

An illustration of a family in a room. A woman in a red dress is on the left, a man in a white shirt and dark pants is on the right, and a young boy with curly hair in a yellow shirt and white shorts is in the center. They are all looking towards the center. The room has a yellow wall, a wooden chair, and a tiled floor. The text 'Es ist Platz für alle' is written across the scene.

Es ist Platz

für
alle

Anahita Teymorian

CARL-AUER





Reihe »Carl-Auer Kids«, hrsg. von Christel Rech-Simon

Umschlag und Satz: Heinrich Eiermann

Übersetzung: Lena Baunacke

Printed in Germany

Druck und Bindung: Grafisches Centrum Cuno GmbH & Co. KG

Erste Auflage, 2020

ISBN 978-3-96843-003-4

© 2018 Text und Illustrationen Anahita Teymorian

© der deutschen Ausgabe 2020 Carl-Auer-Systeme Verlag und Verlagsbuchhandlung GmbH, Heidelberg

Das Original erschien erstmals 2018 unter dem Titel „There’s room for everyone“ bei Tiny Owl Publishing, London.

Lizenzvertrag vermittelt durch Literarische Agentur Barbara Küper.

Bibliografische Information der Deutschen Nationalbibliothek: Die Deutsche Nationalbibliothek verzeichnet diese Publikation in der Deutschen Nationalbibliografie; detaillierte bibliografische Daten sind im Internet unter <http://dnb.d-nb.de> abrufbar.

Informationen zu unserem gesamten Programm finden Sie unter: www.carl-auer.de.

Dort können Sie auch unseren Newsletter abonnieren.

Carl-Auer Verlag GmbH, Vangerowstraße 14, 69115 Heidelberg

Tel. +49 6221 64 38-0, E-Mail: info@carl-auer.de



Es ist Platz für
alle







Bevor ich geboren wurde, war
nur wenig Platz in Mamas Bauch.

Aber für mich war Platz genug.





Als ich größer
wurde, schien
unser Haus kleiner
zu werden. Aber
es war Platz genug
für uns alle.



Es war sogar Platz für
alle meine Spielsachen!





Eine Nachricht von Anahita

Eines Abends brach ich genervt von all meinen Aufgaben auf dem Sofa vor dem Fernseher zusammen und biss in mein Brot.

Wie immer zeigten die Nachrichten Menschen, die um ein Stück Land, um ein Stück des Planeten kämpften. Plötzlich war ich nicht mehr hungrig, und ich schob den Rest meines angebissenen Brotes vor mir auf den Tisch.

Der Tisch war voller Spielzeug, Bücher und schmutziger Teller, aber erstaunlicherweise fand auch mein Brot noch einen Platz darauf. Ich fing an, mit dem Fernseher zu streiten.

Ich wurde wütend auf ihn und auf die Leute, die darin zu sehen waren. Ich zeigte auf sie und begann zu schreien: „Warum hört ihr nicht auf? Warum seid ihr nie glücklich? Hört auf, gierig zu sein! Versucht es wenigstens einmal. Vertraut mir! Es ist Platz für euch alle. Seht euch den Himmel an, seht euch das Meer an, seht euch den Dschungel an. Nein, seht euch einfach nur meinen Tisch an!“

Dann ging ich in mein Zimmer und schrieb alles auf. So begann die Geschichte „Es ist Platz für alle“. Ich erinnere mich an den Abend, als ich zurückging, um mich auf dem Sofa auszuruhen. Und der Fernseher zeigte noch immer überall Nachrichten über den Krieg. Und die Katze fraß die Reste meines Brotes.

Anahita Teymorian lebt mit ihrer Katze, ihrem Mann und ihrer Tochter in der Stadt Teheran, Iran. Anahitas Bücher sind auf der ganzen Welt bekannt, und ihre Arbeiten wurden in großen internationalen Ausstellungen gezeigt.



CARL
AUER
KIDS

Wie immer zeigten die Nachrichten Menschen, die um ein Stück Land, um ein Stück des Planeten kämpften. (...) Der Tisch war voller Spielzeug, Bücher und schmutziger Teller, aber erstaunlicherweise fand auch mein Brot noch einen Platz darauf. Ich fing an, mit dem Fernseher zu streiten. (...) „Warum hört ihr nicht auf? Warum seid ihr nie glücklich? Hört auf, gierig zu sein! Versucht es wenigstens einmal. Vertraut mir! Es ist Platz für euch alle. Seht euch den Himmel an, seht euch das Meer an, seht euch den Dschungel an. Nein, seht euch einfach nur meinen Tisch an!“ Dann ging ich in mein Zimmer und schrieb alles auf Papier. So begann die Geschichte „Es ist Platz für alle“.

Anahita Teymorian

ISBN 978-3-96843-003-4



9 783968 430034

www.carl-auer.de

